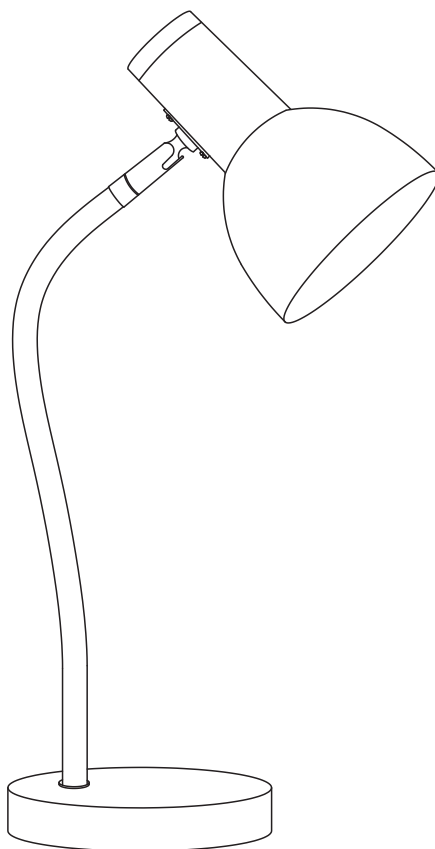




# MIMI

instrukcja do produktów o numerach katalogowych:  
325167 (PINK); 325174 (BLUE); 325181 (WHITE)

**Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki**  
**[sanico@sanico.com.pl](mailto:sanico@sanico.com.pl); [www.sanico.com.pl](http://www.sanico.com.pl)**

## - PL -

### **PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE**

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia.

### **MONTAŻ**

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Stosować odpowiednio dobrane średnice przewodów zasilających oraz ich rodzaj.

### **CECHY FUNKCJONALNE**

Produkt użytkować wewnątrz pomieszczeń.

### **ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA**

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Wyrób zasilają wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.

### **OCHRONA ŚRODOWISKA \***

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów popakowaniowych. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucić do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania / odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

### **UWAGI / WSKAZÓWKI**

Źródło światła może nagrzewać się do wysokiej temperatury. Przed wymianą źródła światła odłącz lampę od zasilania i poczekaj kilka minut.

Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

## - CZ -

### **URČENÍ / POUŽITÍ**

Výrobek určený pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití.

### **MONTÁŽ**

Před zahájením montáže se seznam s návodem. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů. Používat správně zvolené průměry napájecích linek.

### **FUNKČNÍ VLASTNOSTI**

Používejte výrobek uvnitř.

### **POKYNY K PROVOZU/ ÚDRŽBA**

Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vystydné. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čisticí prostředky. Nezakrývat výrobek. Zajistit volný přístup vzduchu. Výrobek se nesmí přehřívát nad doporučenou teplotu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Je nepřípustné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou.

### **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ \***

Dbej o čistotu a životní prostředí.

Doporučujeme třídění poobalových odpadků.

Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utištěny, ničeny. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodeji, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

### **POZNÁMKY / DOPORUČENÍ**

Stydný zdroj se může velmi zahřát. Před výměnou světelného zdroje odpojte lampu od zdroje napájení a počkejte několik minut. Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné

hmotné i nehmotné škody.

## - DE -

### **VERWENDUNG / ANWENDUNG**

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung.

### **MONTAGE**

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsge-mäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Verwenden Sie richtig ausgewählte Durchmesser von Stromkabeln und deren Typ.

### **FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN**

Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich.

### **BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG**

Führen Sie Wartungsarbeiten bei getrennter Stromversorgung durch, nachdem das Produkt abgekühlt ist. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzugang sorgen. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. Betreiben Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Es ist nicht akzeptabel, ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt zu verwenden. Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann der Produktbetrieb gestört werden.

### **UMWELTSCHUTZ \***

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschildlichmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir

empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

#### **ANMERKUNGEN / HINWEISE**

Die Lichtquelle kann sehr heiß werden. Trennen Sie vor dem Austausch der Lichtquelle die Lampe vom Stromnetz und warten Sie einige Minuten. Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

#### **- EE -**

#### **EESMÄRK / RAKENDUS**

Seade mõeldud ärakasutamiseks elamumajanduses ja üldeesmärkideks.

#### **MONTEERIMINE**

Enne kokkupanemise tööde asumist tutvuta kasutamisejuhendiga. Monteerimise skeem: vaata illustatsiooni. Enne esimest kasutamist tuleb ülekontrollida seade õigepärasest mehaaniliselt kinnitust ja elektrilist ühendust. Seade võib olla ühendatud tootlustus energiavõrguga, mis täidab seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid. Kasutage õigesti valitud läbimõõduga toitejuhtmeid ja nende tüüpi.

#### **OTSTARBEKOHASED OMADUSED**

Kasutage toodet siseruumides.

#### **EKSPLUAATATSIOONILISED / HOOLDUS SOOVITUSED**

Pärast toote jahtumist tehke hooldust lahti ühendatud toiteallikaga. Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet. Tagada vaba juurdepääs õhule. Toode võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Toide toodet ainult määratud nimipingele või pingevahemikuga. Kahjustatune või mittekomplektse toote kasutamine on vastuvõetamatu. Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas võib toode töö olla häiritud.

#### **KESKONNAKAITSE \***

Hoolitse puhtuse ja keskkonna eest. Soovitame pakendijäätmete segregatsiooni.

See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ärakasutatud elektri - ja elektroonikaseadmeid. Tooted sel viisil märgistatud, trahvi ähvardusel, ei tohi väljavisata tavalisse prügikasti koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlussevõtu / kõrvaldamist.

Tooted sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmete või elektroonikaseadmete kogumispunkti. Teavet kogumispunktide/vastuvõtmise kohtade kohta saavad anda kohalikud omavalitsus võimad või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui ostetav kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui

ostetavad samalaadi uued seadmed oma kogusega on vastavuses. Ülevaalt pool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovime teil ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.

#### **MÄRKUSED / NÄPUNÄITED**

Valgusallikas võib muutuda väga kuumaks. Ennen valgusallika vahetamist ühendage lamp vooluvõrgust lahti ja oodake mõni minut. Käesoleva käsiraamatus toodud soovitude eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid.

#### **- FI -**

#### **TARKOITUKSET / SOVELLUTUKSET**

Tuote on tarkoitettu talous - ja yleiskäyttöön.

#### **ASENNUS**

Lue alla olevat ohjeet ennen asennuksen aloittamista. Asennuskaava: katso kuvat. Ennen käyttöönottoa varmista, että kiinnitys ja sähköliitäntä on suoritettu oikein. Tuotetta on kytkettävä ainoastaan sellaiseen sähköverkkoon, joka täyttää laissa määrättyjä sähköstandardeja. Käytä oikein valittuja virtakaapeleiden halkaisijat ja niiden tyyppi.

#### **OMINAISUUDET**

Käytä tuotetta sisätiloissa.

#### **KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO**

Suorita huolto katkaistuna virtalähteestä, kun tuote on jäähtynyt. Puhdista vain herkällä ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä peitä tuotetta. Varmista ilman vapaa pääsy. Tuote voi kuumentua kohonneeseen lämpötilaan. Käytä tuotetta vain määritellyllä nimellijännitteellä tai jännitealueella. Ei ole hyväksyttävää käyttää vaurioitunutta tai epätäydellistä tuotetta. Voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden alueella tuotteen toiminta voi häiriintyä.

#### **YMPÄRISTÖNSUOJELU \***

Pidä huolta ympäristöstä. Suosittelemme lajittelemaan pakkausten purun jälkeisiä jätteitä.

Tämä merkintä tarkoittaa sitä, että kuluneet sähkölaitteet on kierrätettävä. Näin merkittyjä laitteita ei saa heittää talousjätteiden joukkoon sakon uhall. Tällaiset tuotteet saattavat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle sekä vaativat erityistä käsittelyä, talteenotto-, kierrätys- tai hävitysmenetelmää. Näin merkityt tuotteet on luovutettava kuluneiden sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Paikallিস্বিরানোমaiset tai samantyyppisten tuotteiden toimittajat antavat tietoa keräyspaikoista. Kuluneita laitteita voidaan myös palauttaa myyjälle korkeintaan samassa määrin, kuin ostettava uusi

samankaltainen tuote. Yllä mainitut säännöt ovat voimassa Euroopan unionin alueella. Muissa maissa on noudatettava kansallisia laimääräyksiä. Suosittelemme ottamaan yhteyttä aluekohtaiseen jälleenmyyjäämme.

#### **TIEDOT / OHJEET**

Valonlähde voi kuumentua hyvin. Ennen kuin vaihdat valonlähteen, irrota lamppu virtalähteestä ja odota muutama minuutti. Tämän käyttöohjeen määräyksen laiminlyönti voi aiheuttaa esim. tulipalon, palovamman, sähköiskun, loukkaantumisen sekä muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja.

#### **- GB -**

#### **INTENDED USE / APPLICATION**

Product designed for the use in households and for other similar general applications.

#### **MOUNTING**

Read the manual before mounting. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. Use appropriate diameters of the power leads.

#### **FUNCTIONAL CHARACTERISTICS**

Use the product indoors.

#### **USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE**

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. It is unacceptable to use a damaged or incomplete product. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

#### **ENVIRONMENTAL PROTECTION \***

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products

in a given area is recommended.

#### COMMENTS/GUIDELINES

The light source can become very hot.

Before replacing the light source, disconnect the lamp from the power supply and wait a few minutes.

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

#### - HR -

##### NAMENA / UPOTREBA

Proizvod namenjen korišćenju u domaćinstvu i za opštu primenu.

##### MONTAŽA

Pre početka montaže pročitajte uputstvo. Šema montaže: gledajte slike. Pre prvog puštanja u rad proverite je li proizvod montiran i priključen na struju na pravilan način. Proizvod može biti priključen na napojnu mrežu koja zadovoljava zakonski određene standarde za kvalitet električne energije. Koristite pravilno odabrane promjere energetskih kabela i njihovu vrstu.

##### FUNKCIONALNE OSOBINE

Koristite proizvod u zatvorenom prostoru. **PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA**

Provedite održavanje s isključenim napajanjem nakon što se proizvod ohladi. Čistite samo s osjetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nemojte prekrivati proizvod. Osigurajte slobodan pristup zraku. Proizvod se može zagrijati do povišene temperature. Napajajte proizvod samo nazivnim naponom ili navedenim rasponom napona. Neprihvatljivo je koristiti oštećen ili nepotpun proizvod. U području jakih elektromagnetskih smetnji može doći do poremećaja u radu proizvoda.

##### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE \*

Održavajte čistoću i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaže. Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektronskih uređaja. Tako označenih proizvoda, pod pretnjom novčane kazne, ne može da se baca u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalno prerađivanje / ponovno korišćenje / reciklaža / onesposobljenje. Tako označene proizvode treba da se vrati u ustanovu za skupljanje potrošenih električnih ili elektronskih uređaja. Informacije o stanicama za skupljanje/prijem raspoložive lokalna vlast ili prodavci takve opreme. Potrošenu opremu također se može predati kod prodavca, u količini koja nije veća nego kod novo kupljenog uređaja iste vrste. Ovi principi se tiču područja Evropske Unije. Preporučujemo kontakt sa distributerom

našeg proizvoda na datom području.

##### PRIMEDEB / UPUTSTVA

Izvor svetla može postati jako vruć. Prije zamjene izvora svetlosti, isključite lampu iz napajanja i pričekajte nekoliko minuta. Nepridržavanje toga uputstva može dovesti do požara, opekotine, udara struje, telesne povrede, te druge materijalne i nematerijalne štete.

#### - HU -

##### RENDELTERÉ / ALKALMAZÁS

A termék felhasználható háztartásban és az általános rendeltetésű megvilágításhoz.

##### SZERELÉS

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítés és az elektromos összekötés megfelelőségét. A termék kapcsolható a jogszabályban meghatározott minőségi követelményeknek megfelelő áramhálózathoz. Használjon megfelelően kiválasztott átmérőjű tápkábeleket és azok típusát.

##### FUNKCIONÁLIS JELLEMVONÁSOK

A termék beltérben használja.

##### HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

A karbantartást lekapcsolt tápfeszültség mellett végezze el, miután a termék lehűlt. Csak finom és száraz szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószerket. Ne takarja le a terméket. Biztosítsa a levegő szabad hozzáférést. A termék magas hőmérsékletre melegedhet fel. A terméket csak a megadott névleges feszültséggel vagy feszültségtartománnyal táplálja. Sérült vagy hiányos termék használata elfogadhatatlan. Erős elektromágneses interferencia esetén a termék működése zavart okozhat.

##### KÖRNYEZETVÉDELME \*

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék szegregációja. Ez a jel mutatja az elhasznált elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem dobatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahasznosítás / kezelés / hatástalanítás különös formáját igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasznált elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasznált berendezést az eladója is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni.

Lépjön kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

##### TANÁCSOK / JAVASLATOK

A fényforrás nagyon felforrósodhat. A fényforrás cseréje előtt válassza le a lámpát a tápegységről, és várjon néhány perct.

A jelen útmutató figyelmen kívül hagyása tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat.

#### - IT -

##### DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e in ambienti generali.

##### ASSEMBLAGGIO

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Utilizzare i diametri dei cavi di alimentazione opportunamente selezionati e il loro tipo.

##### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Utilizzare il prodotto all'interno.

##### RACCOMANDAZIONI D'USO E

##### MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione scollegata dopo che il prodotto si è raffreddato. Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Il prodotto può riscaldarsi fino a raggiungere una temperatura elevata. Alimentare il prodotto solo con la tensione nominale o l'intervallo di tensione specificato. È inaccettabile utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto. Nell'area di forte interferenza elettromagnetica, il funzionamento del prodotto potrebbe essere disturbato.

##### PROTEZIONE AMBIENTALE \*

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire. Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione. I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di

un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

#### **AVVERTENZE / SUGGERIMENTI**

La sorgente luminosa può diventare molto calda. Prima di sostituire la sorgente luminosa, scollegare la lampada dall'alimentazione e attendere alcuni minuti.

Non attenendosi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali.

#### **-LT-**

##### **PASKIRTIS / TAIKYMAS**

Gaminys skirtas vartoti namų ūkiuose ir bendriems vartotojų tikslams.

##### **MONTAVIMAS**

Prieš pradėdami montuoti susipažink su instrukcija. Montavimo schema: žiūrėk iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektriskai sujungtas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teisės aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus.

Naudokite tinkamai parinktus maitinimo kabelių skersmenis ir jų tipą.

##### **FUNKCIONALUMO BRUOŽAI**

Naudokite gaminį patalpoje.

##### **EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS**

Priežiūrą atlikite atjungę maitinimą, kai gaminys atvės. Valykite tik švelniais ir sausais audiniais. Nenaudokite cheminių valymo priemonių. Neuždenkite gaminio. Užtikrinkite laisvą oro patekimą. Produktas gali įkaisti iki aukštesnės temperatūros. Maitinkite gaminį tik su nurodyta vardine įtampa arba įtamos diapazonu.

Nepriimtina naudoti sugadintą ar nepilną gaminį. Stiprių elektromagnetinių trukdžių srityje gali sutrikti gaminio veikimas.

##### **APLINKOSAUGA \***

Rūpinkitės švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuočių atliekų segregavimą. Šis ženklinimas nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip paženklintų gaminų negalima išmesti į komunalinių atliekų savartyną kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia piniginė bauda. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonių sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų utilizavimą, nukenksminimą, antrinį panaudojimą. Taip paženklinti gaminiai privalo būti perduoti

sudėvėtų elektroninių ir elektrinių įrenginių surinkėjui. Informacijos dėl surinkėjų / priėmėjų perduoda vietas valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudėvėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekis kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Ankščiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

##### **PASTABOS / NURODYMAI**

Šviesos šaltinis gali labai įkaisti. Prieš keisdami šviesos šaltinį, atjunkite lempą nuo maitinimo šaltinio ir palaukite kelias minutes.

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinios pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalias.

#### **-LV-**

##### **IZMANTOJUMS / LIETOŠANA**

Izstrādājumi ir paredzēts lietošanai mājāsnamniecībā un vispārējam izmantojumam.

##### **MONTĀŽA**

Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāžas shēma: skaties ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārlicinās, vai ir piemērots mehāniskais piestiprinājums un elektriskā pieslēgšana. Izstrādājumu var pieslēgt barošanas elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc likuma. Izmantojiet pareizi izvēlētus strāvas kabelu diametrus un to veidus.

##### **FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS**

Izmantojiet produktu telpās.

##### **EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA**

Veiciet apkopi ar atvienotu strāvas padevi pēc produkta atdzišanas. Tīriet tikai ar smalkiem un sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Nepārsedziet izstrādājumu. Nodrošiniet brīvu gaisa piekļuvi. Produkts var uzkarst līdz paaugstinātai temperatūrai. Strādājiet izstrādājumu tikai ar norādīto nominālo spriegumu vai sprieguma diapazonu. Ir nepieņemami izmantot bojātu vai nepilnīgu produktu. Spēcīgu elektromagnētisko traucējumu zonā var tikt traucēta izstrādājuma darbība.

##### **VIDES AIZSARDŽĪBA \***

Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Leticam šķirot iepakojumu atkritumus. Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumus, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasa speciāla tipa pārstrādāšanas / atveidošana /

reciklēšana / neutralizēšana. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi jāatdod attiecīgajā lietotu elektronisko vai elektrisko iekārtu vākšanas punktā. Informāciju par vākšanas/saņemšanas punktiem var iegūt no reģionālās valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirktais iekārtas daudzumu. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiski noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Leticam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplatītāju attiecīgajā reģionā.

##### **PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI**

Gaismas avots var kļūt ļoti karsts. Pirms gaismas avota nomainas atvienojiet lampu no barošanas avota un pagaidiet dažas minūtes.

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem.

#### **-RO-**

##### **SCOPUL / FOLOSIREA**

Produsul destinat utilizării în gospodărie și de uz general.

##### **MONTAJUL**

Înainte de a trece pentru instalarea citește instrucțiunea. Diagrama de instalare: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asigurăți-vă că o conexiune buna de montare mecanice și electrice. Produsul poate fi conectat la rețea, care să corespundă standardelor de calitate definite de legislația de energie. Utilizati alese în mod corespunzător diametrurile de cabluri de alimentare.

##### **CARACTERISTICE FUNCTIONALE**

Utilizati produsul în interior.

##### **RECOMANDARILE DE OPERARE /**

##### **INTRETINERE**

Întreținerea poate să fie efectuate după deconectarea de la putere după ce produsul s-a răcit. Curată numai cu țesături delicate și uscate. Nu folosiți detergenți chimice. A nu se acoperă produsul. Asigură accesul liber de aer. Produsul poate fi încălzit până la temperaturile ridicate. Produsul sa alimentează exclusiv cu tensiunea nominală sau de tensiune din intervalul specificat. Este inacceptabilă utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. Sub acțiunea de interferență puternică electromagnetică pot să apară probleme cu functionarea aparatului.

##### **PROTECȚIE MEDIULUI \***

Ai grijă de curățenia și a mediului. Vă recomandăm segregarea de deșeurilor după ambalajele. Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Producele, astfel etichetate, sub sancțiunea amenzi, nu aveți posibilitatea să aruncați la gunoi ordinar, împreună cu alte deșeuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Informațiile referitoare la punctele de colectare / primirii dau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziționate în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui să se aplice reglementările legale în vigoare în țară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

#### **- SK - URČENIE / POUŽITIE**

Výrobok určený na použitie v domácnosti a na všeobecné použitie.

#### **MONTÁŽ**

Pred pristípením k montáži sa oboznámte s návodom. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadom správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepojenia. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy. Použite správne vybrané priemery napájacích vodičov.

#### **FUNKČNÉ VLASTNOSTI**

Výrobok používajte v interiéri.

#### **POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA**

Údržbu vykonávajte pri odpojení napájania po vychladnutí výrobku. Čistite len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Zabezpečte voľný prísun vzduchu. Výrobok sa môže zahriať od zvýšenej teploty. Výrobok napájajte výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Je neprijateľné používať poškodený alebo nekompletný výrobok. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka výrobku rušená.

#### **ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРЕДІА \***

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu. Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej

elektroniky a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmú, pod hrozbou pokuty, vyhazovať do obvyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utilizácie. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opatrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúčame kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

#### **POZNÁMKY / POKYNY**

Svetelný zdroj môže byť veľmi horúci. Pred výmenou svetelného zdroja odpojte lampu od napájania a počkajte niekoľko minút. Nedodržovanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

#### **- UA - ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ**

Виріб призначений для застосування у домашньому господарстві і загального призначення.

#### **МОНТАЖ**

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Схема монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством.

Використовуйте правильно підібрані діаметри силових кабелів і їх тип.

#### **ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Використовуйте продукт у приміщенні. **РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Виконуйте технічне обслуговування при відключеному джерелі живлення після того, як виріб охолоне. Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб. Забезпечити вільний доступ повітря. Продукт може нагріватися до підвищеної температури. Живіть виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруг. Неприпустимо використовувати пошкоджений або некомплектний товар. У зоні сильних електромагнітних перешкод робота виробу може бути порушена.

#### **ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА\***

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи. Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного і електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищевикладені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законодавства, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.

#### **ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ**

Джерело світла може сильно нагріватися. Перед заміною джерела світла відключіть лампу від джерела живлення та зачекайте кілька хвилин. Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.



- \* (PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji  
 (CZ) Symbol popelnice - viz kapitola "OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ" v návodu  
 (DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel "UMWELTSCHUTZ" im Handbuch  
 (EE) Prügikasti sümbol – vt juhendi peatükki "KESKONNAKAITSE"  
 (FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku "YMPÄRISTÖNSUOJELU"  
 (GB) The trash can symbol - see the "ENVIRONMENTAL PROTECTION" section in the manual  
 (HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje "ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE" u priručniku  
 (HU) Kuka szimbólum – lásd a kézikönyv "KÖRNYEZETVÉDELEM" fejezetét  
 (IT) Simbolo cestino - vedere capitolo "PROTEZIONE AMBIENTALE" nel manuale  
 (LT) Šiukšliadėžės simbolis – žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA“  
 (LV) Miskastes simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu "VIDES AIZSARDŽĪBA"  
 (RO) Simbolul coșului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual  
 (SK) Symbol smetného koša – pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode  
 (UA) Символ сміттового відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику



**E27**  
**max 10W LED**  
**220-240V**  
**~50/60Hz**

**IP20**

(PL) Brak w zestawie. Dokup oddzielnie.  
(CZ) Není v ceně. Koupit samostatně.  
(DE) Nicht enthalten. Separat kaufen.  
(EE) Ei sisalda. Osta eraldi.  
(FI) Ei sisälly. Osta erikseen.  
(GB) Not included. Buy separately.  
(HR) Nije uključeno. Kupujte zasebno.  
(HU) Nem tartalmazza. Vásároljon külön.  
(IT) Non incluso. Acquista separatamente.  
(LT) Neįtrauktos. Pirkiti atskirai.  
(LV) Nav iekļauts. Pērciet atsevišķi.  
(RO) Nu este inclus. Cumpărați separat.  
(SK) Nezahrňa. Kúpiť samostatne.  
(UA) Не входить. Купуйте окремо.

